Gender and Genre Bibliography

(second edition)

compiled by Jane Sunderland, Ren-Feng Duann and Paul Baker

and members of the Gender and Language Research Group, Lancaster University, UK

2002
Introduction to Second Edition

The (loosely titled) *Gender and Genre Bibliography* is intended both for students working on some area of gender and language in essays, dissertations or research projects, and for those teachers and dissertation supervisors who get asked questions such as ‘I want to look at gender and language in X – do you have any references?’ Teachers and supervisors who find the *Bibliography* useful may well be working in Applied Linguistics, but will also hopefully include those working in the fields of Women’s Studies, Language and the Media, Culture and Communication, and Discourse Analysis in the wide sense.

This *Bibliography* is the fruit of the labours of many different people. It began life as a project undertaken by the Lancaster University ‘Gender and Language Research Group’ (GaL), based in the Department of Linguistics and Modern English Language. For the first edition, Susan Sing, Isidora Kypridaki, Vasiliki Adampa, Michelle Lazar, Lydia Tseng, Ren-Feng Duann, Emanuela Guarella and Jane Sunderland brainstormed the categories, divided them up among the group members, and then searched edited collections, back copies of journals, and databases such as ERIC and BIDS for relevant references. We sent our entries to a ‘shared file’, set up for us by Damien Cashman. Ren-Feng Duann took on the task (which she claims she found fascinating) of more broadly checking edited collections and journals, and of tidying up the entries in terms of sequencing and making them stylistically more consistent.

Next, we added selected references from the Bibliography of the ‘Language and Gender’ course taught at Lancaster University, which was created over the years by Norman Fairclough, Sarah Kiaer, Marilyn Martin-Jones, Jane Sunderland and Mary Talbot. We then sent the Bibliography to people working in different areas of gender and language, seeking still further suggestions. Many thanks to Tess Cosslett, Rosemary Deem, Vic Forrester, Janet Holmes, George Jacobs, Sally Johnson, Maureen McNeil and Jariah Mohd Jan for providing these, and thanks in particular to Rosa Maria Jimenez Catalan for sending several references to work written in Spanish, which both help to make the Bibliography a little less Anglocentric, and allow access to works which may otherwise not have been discovered by many readers. Apologies to the many people whose advice we did not seek, but who could also and would like to have contributed references – we had to stop somewhere!

Mary Bulcholtz then posted the *GGB* on the GALA (now IGALA) website http://www.stanford.edu/group/igala/index.html, and it has been more recently posted on the CLSL website at http://www.ling.lancs.ac.uk/pubs/clsl/current.html (Lancaster University). It can be downloaded free from both.

Paul Baker took responsibility for the Second Edition (2002), consulting journals and edited collections published since 1999, and incorporating suggestions made by many people as a result of the *GGB* being available to a worldwide audience.

We are aware that a project such as this is problematic and raises theoretical and analytical problems, as well as those of selection. Starting with selection, Conference papers are not included, since the Bibliography is already long, and since Conference papers are not usually readily accessible. Neither have we included many references to gender and literary works (though poetry and plays do make an appearance). The categories are inevitably overlapping, and some references will be rightly found under
more than one category. Some categories may well be further divisible, and others should perhaps be added – but that is a task for the compilers of the third edition (see below).

As regards ‘genre’, we began by seeing this as ‘written text type’ – advertisements, songs, and so forth. This was with the idea that the focus would be gender representation in written text, and, implicitly, the potential construction of gender by this. However, as we found more and more entries, the spoken/written division began to break down. We thus went beyond the notion of ‘genre’ to that of ‘domain’ – and the Bibliography now includes references to talk, in private as well as a range of public contexts. The danger here is that the focus of much of the older work listed is on the outdated, conservative and unproductive search for ‘gender differences’ – which is however still, perhaps understandably, seen as an attractive topic by many undergraduate students. This poses an ongoing challenge for teachers and dissertation supervisors.

The Bibliography has also extended into some areas which are difficult to describe either as ‘genre’ or ‘domain’. CMC, for example, can accommodate a range of genres, and is perhaps better described as a ‘channel’ of communication. ‘Gay and Lesbian Talk’ is hardly a genre either, or, even less so, domain. However, we retained this category on the simple grounds of usefulness.

What distinguishes this Bibliography from a more general ‘Gender and Language’ Bibliography, then, is that each entry refers to a study of gender and language in relation to a particular, though often broadly conceptualised, genre/domain. Because of space limitations, it does not include entries of a purely theoretical nature, important though these are.

No Bibliography of work in a complex and fast-moving field can ever be comprehensive. Neither can it ever be said to be ‘finished’, given the exponentially increasing flow of journal articles and chapters on gender and language in journals and books in our libraries and bookshops. Given the size of this Bibliography, there may also be inaccuracies, and entries may be stylistically inconsistent. We would like to know about such inaccuracies or inconsistencies. We would also like to know about acknowledgements we should have made but have omitted.

The ‘Gender and Language Research Group’ aims to go on updating the Bibliography and improving it, and to produce the next edition in 2004. To this end we welcome further suggestions, both for new entries within existing categories, and for new categories (with at least one entry). We look forward to hearing from you.

Jane Sunderland, Paul Baker and Ren-Feng Duann
(c/- j.sunderland@lancaster.ac.uk)

March 2002

[A procedural note: For reasons of space, we have not included all the relevant bibliographical details for the references to chapters of edited collections, since these appear in ‘General Works and Collections’. If you are printing one section (e.g. ‘Legal Documents’), it therefore makes sense to print ‘General Works and Collections’ as well.]
Gender and Genre Bibliography

CONTENTS

GENERAL WORKS AND COLLECTIONS ............................................. 4

SPECIFIC GENRES ........................................................................ 8

(1) Academic Discourse and Writing .............................................. 8
(2) Advertisements ......................................................................... 9
  (a) General Ads ........................................................................... 9
  (b) Personal Ads ......................................................................... 10
    (b-1) Lonely Hearts Columns .................................................... 10
    (b-2) Valentine-type Message ................................................... 11
(3) Autobiography ......................................................................... 11
(4) Cartoons .................................................................................. 13
(5) Chatshows ............................................................................... 14
(6) Children’s Literature ............................................................... 15
(7) Comics ..................................................................................... 16
(8) Computer-Mediated Communication ......................................... 16
(9) Diaries ..................................................................................... 17
(10) Dictionaries ............................................................................ 17
(11) Erotic Texts ........................................................................... 19
(12) Fiction ................................................................................... 19
(13) Graffiti ................................................................................... 21
(14) Grammar Books .................................................................... 21
(15) Greetings Cards .................................................................... 22
(16) Harassment and Assault ......................................................... 22
(17) Horoscopes ........................................................................... 23
(18) Jokes/Joke-telling/Comedy/Humour ....................................... 23
(19) Legal Documents .................................................................... 23
(20) Letters ................................................................................... 24
(21) Magazines ............................................................................. 24
(22) Manuals/Self-help Books/Leaflets/Brochures ............................ 26
| (23) Mass Media                                      | .......................................................... | 27 |
| (24) Medical and Psychiatric Texts                  | .......................................................... | 29 |
| (25) Narratives (written)                           | .......................................................... | 29 |
| (26) News Reports                                   | .......................................................... | 29 |
| (27) Play Scripts/Drama                             | .......................................................... | 30 |
| (28) Poetry                                        | .......................................................... | 31 |
| (29) Political Language                             | .......................................................... | 31 |
| (30) Posters                                       | .......................................................... | 32 |
| (31) Problem Pages/Agony Aunts                      | .......................................................... | 32 |
| (32) Proverbs/Idioms                                | .......................................................... | 33 |
| (33) Religious Texts                                | .......................................................... | 33 |
| (34) Songs                                         | .......................................................... | 33 |
| (35) Talk Genres (public, institutional)            | .......................................................... | 33 |
| (a) General                                        | .......................................................... | 33 |
| (b) Classroom Talk                                  | .......................................................... | 34 |
| (c) Conferences                                    | .......................................................... | 39 |
| (d) Courtroom Talk                                 | .......................................................... | 39 |
| (e) Doctor-Patient Talk                             | .......................................................... | 40 |
| (f) Interviews                                     | .......................................................... | 40 |
| (g) Meetings                                       | .......................................................... | 41 |
| (h) Workplace Talk                                  | .......................................................... | 41 |
| (36) Talk: Private/Conversations                    | .......................................................... | 42 |
| (a) Children's Talk                                | .......................................................... | 42 |
| (b) Complaining                                    | .......................................................... | 43 |
| (c) Gossip                                         | .......................................................... | 43 |
| (d) Lesbian/Gay talk                               | .......................................................... | 43 |
| (e) Narratives (oral)/Storytelling                  | .......................................................... | 48 |
| (f) Parent-child talk                              | .......................................................... | 49 |
| (g) Single-sex talk: women and girls                | .......................................................... | 52 |
| (h) Single-sex talk: men and boys                   | .......................................................... | 55 |
| (i) Mixed-sex talk                                 | .......................................................... | 57 |
| (37) Telephone-Mediated Communication               | .......................................................... | 63 |
| (a) Telephone Conversations                         | .......................................................... | 63 |
| (b) Telephone Sex                                  | .......................................................... | 63 |
| (38) Tests (educational)                            | .......................................................... | 63 |
| (39) Texts (in general)                            | .......................................................... | 63 |
(40) Textbooks............................................................................................................. 64
(41) Travel Guides/Accounts .................................................................................... 66
(42) Visual Arts ............................................................................................................ 67
(43) Wildlife TV Programmes .................................................................................... 67
General Works and Collections


Specific Genres

(1) Academic Discourse and Writing


(2) Advertisements

(a) General Ads


(b) Personal Ads

(b-1) Lonely Hearts Columns


(b-2) Valentine-type Message


(3) Autobiography


(4) Cartoons


Haley, Elizabeth A. (1997) ‘“But it doesn’t mean anything, it’s just a cartoon”: cartoons as primes for stereotypes of women in the workplace.’ M.A. dissertation, Rice University, USA.


(5) Chatshows


(6) Children’s Literature


prevalence and influence on cognitive and affective development’, in *Gender and Education, 2* (2).


Swann, J. (1992) *Girls, Boys and Language*. Blackwell. (Ch. 5)


(7) Comics


(8) Computer-Mediated Communication


(9) Diaries


(10) Dictionaries


Ball, Matthew (1998) ‘Dictionaries and ideology: the treatment of gays, lesbians and
bisexuals in lexicographic works.’ M.A. dissertation, University of Ottawa.


(11) Erotic Texts


(12) Fiction


(13) Graffiti


(14) Grammar Books


(15) Greetings Cards


(16) Harassment and Assault


(17) Horoscopes


(18) Jokes/Joke-telling/Comedy/Humour


(19) Legal Documents


(20) Letters


(21) Magazines


Pfaffenweiler, 54-69.


Ostermann, A. C. & Keller-Cohen, D. ‘Good girls go to heaven; bad girls…learn to be good: quizzes in American and Brazilian teenage girls’ magazines,’ Discourse and Society, 9 (4).


### (22) Manuals/Self-help Books/Leaflets/Brochures


Paper 86, available in Dept. of Linguistics and Modern English Language, Lancaster University.)


(23) Mass Media


(24) Medical and Psychiatric Texts


(25) Narratives (written)


(26) News Reports


(27) Play Scripts/Drama


(28) Poetry


(29) Political Language


(30) Posters


(31) Problem Pages/Agony Aunts


(32) Proverbs/Idioms


(33) Religious Texts


(34) Songs


(35) Talk Genres (public, institutional)

(a) General


(b) Classroom Talk


Nilan, P. (2000) ‘‘You’re hopeless I swear to god’: Shifting masculinities in...
classroom talk.’ *Gender and Education*, 12 (1): 53-68.


(c) Conferences


(d) Courtroom Talk


(e) Doctor-Patient Talk


(f) Interviews


(g) Meetings


Wodak, R. (1997) “‘I know, we won’t revolutionize the world with it, but. . .’: styles of female leadership in institutions’, in Kotthoff, H. and Wodak, R. (eds).

(h) Workplace Talk


Wodak, R. (1997) ‘“I know, we won’t revolutionize the world with it, but …”: styles of female leadership in institutions’, in Kotthoff, H. and Wodak, R. (eds).


(36) Talk: Private/Conversations

(a) Children's Talk


(b) Complaining


(c) Gossip


(d) Lesbian/Gay talk


Deneuve July/August: 12.

Austrian case study in gay male conversation.’ Discourse and Society, 207-236.

Jeffrey (ed) Queer Words, Queer Images: communication and construction of 

New York: Pilgrim Press.

Disco.’ In James W. Chesebro (ed.), Gayspeak: Gay Male and Lesbian 

163-65.

Cox, Leslie John and Fay, Richard J. (1994) ‘Gayspeak, the linguistic fringe: Bona 
Polari, Camp, Queerspeak, and Beyond’, in Whittle, Stephen (ed) The Margins 


language among transvestites and transsexuals’, in Leap, William L. (ed) Beyond the Lavender Lexicon: authenticity, imagination and appropriation in 

Cummings, Martha Clark (1994) ‘Lesbian identity and negotiation in discourse’, in 
Bucholtz, M., Liang, A. C., Sutton, L. and Hines, C. (eds) Cultural 
Performances: Proceedings of the Third Berkeley Women and Language 


Lesbian Relationships.’ In James W. Chesebro (ed.), Gayspeak: Gay Male and 


(e) Narratives (oral)/Storytelling


gendered talk makes gendered lives’, in Hall, K. and Bucholtz, M. (eds).


Kalcik, S. (1975) ‘“...like Ann’s gynaecologist or the time I was almost raped”: personal narratives in women’s rape groups’, in Journal of American Folklore 88: 3-11.


(f) Parent-child talk


(g) Single-sex talk: women and girls


gendered talk makes gendered lives’, in Hall, K. and Bucholtz, M. (eds).

Dubois, B. L. & Crouch, I. (1975) ‘The question of tag questions in women’s speech:
they don’t really use them, do they?’ *Language in Society*, 4: 289-94.

(ed).


Erman, B. (1992) ‘Female and male usage of pragmatic expressions in same-sex and

Foster, Michele (1995) ‘“Are you with me?”: power and solidarity in the discourse of


Goldstein, Tara (1995) ‘“Nobody is talking bad”: creating community and claiming
power on the production line’, in Hall, K. and Bucholtz, M. (eds).


Coates, J. (ed).

M., Liang, A. C. and Sutton, L. *Reinventing Identities - The Gendered Self in

speech forms more than men.’ *Language in Society* 26 (1): 47-64.


inefficiency versus desirability.’ *Language and Communication*, 5: 221-227.

Holmes, J. (1993) ‘New Zealand women are good to talk to: An analysis of politeness


Hughes, S. E. (1992) ‘Expletives of lower working-class women.’ *Language in


Kalcik, S. (1975) ‘“...like Ann’s gynaecologist or the time I was almost raped”: personal narratives in women’s rape groups’, in *Journal of American Folklore*, 88: 3-11.


(h) Single-sex talk: men and boys


Malam, Sally E. (1996) ‘Turn-taking, politeness and accommodation in mixed and
single sex conversation’, in Working Papers on Language, Gender and Sexism, 6 (1).


(i) Mixed-sex talk


Milroy, Lesley (1980) Language and Social Networks. Basil Blackwell: Oxford. (See also Ch. 5 of Coates, J. (1993)).


Talbot, M. (1988) ‘The operation was a success; unfortunately the patient died.’ 
(Comment on S. Murray and L. Covelli ‘Women and men speaking at the same 

in speaker rights in “unequal encounters”’, in Journal of Pragmatics (1992) 18: 
(Available in Dept. of Linguistics and Modern English Language, Lancaster 
University).


London: Virago.

Tannen, D. (1993) ‘The relativity of linguistic strategies: rethinking power and 
solidarity in gender and dominance’, in Tannen, D. (ed). Also in Cameron, D. 
(ed) 1998 (Ch. 19).


Trudgill, Peter. (1998) ‘Sex and Covert Prestige.’ In Coates, J. (ed) Language and 

Uchida, Aki (1998) ‘When “difference” is “dominance”: a critique of the “anti-power-
based” cultural approach to sex differences’, in Cameron, D. (ed).

Papers on Language, Gender and Sexism, 2 (2).


sex conversations between unacquainted persons’, in Thorne, B. et al. (eds).

in Coates, J. (ed).

apportionment in a work setting’, in Coates, J. and Cameron, D. (eds).

(37) Telephone-Mediated Communication

(a) Telephone Conversations


(b) Telephone Sex


(38) Tests (educational)


(39) Texts (in general)

(40) Textbooks


Molina Plaza, Silvia (1997) Lengua y Discriminación Génerica en los Libros de ELT. Cuenca: Servicio de Publicaciones de la UCLM.


(41) Travel Guides/Accounts


(42) Visual Arts


(43) Wildlife TV Programmes